

**Gesetz = Sammlung****ZBIÓR PRAW**

für die

dla

**Königlichen Preussischen Staaten. Państw Królestwa Pruskiego.****№ 9.**

(Nr. 6032.) Gesetz, betreffend die Zehrungskosten der gerichtlichen Boten und Exekutoren bei Besorgung von Dienstgeschäften außerhalb des Gerichtsortes. Vom 11. März 1865.

(No. 6032.) Ustawa, tycząca się kosztów strawnych sądowych woźnych i exekutorów przy załatwieniu czynności służbowych po za miejscem sądowym. Z dnia 11. Marca 1865.

**Wir Wilhelm, von Gottes Gnaden König von Preußen etc.**

**My Wilhelm, z Bożej łaski Król Pruski i t. d.**

verordnen, mit Zustimmung der beiden Häuser des Landtages Unserer Monarchie, was folgt:

stanowimy, z przyzwoleniem obu Domów Sejmu Naszej Monarchii, co następuje:

§. 1.

§. 1.

Die gerichtlichen Boten und Exekutoren erhalten für jeden Tag, an welchem sie außerhalb des Gerichtsortes und mehr als eine Viertelmeile von diesem entfernt, Boten- oder Exekutionsgeschäfte besorgt haben, 7 Sgr. 6 Pf. Zehrungskosten.

Sądowni woźni i exekutorowie pobierają za każdy dzień, w którym po za miejscem sądu i w odległości większej jak ćwierć mili od tegoż, czynności woźnych albo exekucyi załatwili, 7 sgr. 6 fen. kosztów strawnych.

§. 2.

§. 2.

Der §. 10. des Gesetzes vom 9. Mai 1851. (Gesetz = Samml. S. 969.) und der Artikel 22. Nr. 2. des Gesetzes vom 9. Mai 1854. (Gesetz = Samml. S. 440.) werden aufgehoben.

§. 10. ustawy z dnia 9. Maja 1851. (Zbiór praw str. 969) i artykuł 22. No. 2. ustawy z dnia 9. Maja 1854. (Zbiór praw str. 440) znoszą się.

Verordnen vom 11. März 1865. (Nr. 6032—6035.)

[29]

Verordnen zu Berlin den 28. März 1865.

Wydany w Berlinie dnia 28. Marca 1865.

Urkundlich unter Unserer Höchstehändigen  
Unterschrift und begedrucktem Königlichen Inseigel.

Gegeben Berlin, den 11. März 1865.

(L. S.) Wilhelm.

v. Bismarck = Schönhausen. v. Bodel-  
schwingham. v. Roon. Gr. v. Itzenplitz.  
v. Mühler. Gr. zur Lippe. v. Selchow.  
Gr. zu Eulenburg.

Na dowód Nasz Najwyższy Własnoręczny  
podpis i Królewska pieczęć wyciśniona.

Dan w Berlinie, dnia 11. Marca 1865.

(L. S.) Wilhelm.

Bismarck - Schoenhausen. Bodel-  
schwingham. Roon. Hr. Itzenplitz.  
Muehler. Hr. zur Lippe. Selchow.  
Hr. zu Eulenburg.

(Nr. 6033.) Allerhöchster Erlaß vom 20. Februar 1865.,  
betreffend die Verleihung der fiskalischen  
Vorrechte für den Bau und die Unterhaltung  
einer Chaussee von Morgenroth nach Anto-  
nienhütte, im Kreise Beuthen, Regierungs-  
bezirk Oppeln.

Nachdem Ich durch Meinen Erlaß vom heutigen  
Tage den Bau einer Chaussee von Morgenroth  
nach Antonienhütte, im Kreise Beuthen, Regie-  
rungsbezirk Oppeln, genehmigt habe, verleihe Ich  
hierdurch dem Bauunternehmer, Kammerherrn  
Grafen Hugo Henckel von Donnersmarck auf Sie-  
mianowitz, das Expropriationsrecht für die zu dieser  
Chaussee erforderlichen Grundstücke, ingleichen  
das Recht zur Entnahme der Chausseebau- und  
Unterhaltungs-Materialien, nach Maassgabe der  
für die Staats-Chausseen bestehenden Vorschriften,  
in Bezug auf diese Straße. Zugleich will Ich  
demselben gegen Uebernahme der künftigen chaussee-  
mäßigen Unterhaltung der Straße das Recht zur  
Erhebung des Chausseegeldes nach den Bestim-  
mungen des für die Staats-Chausseen jedesmal  
geltenden Chausseegeld-Tarifs, einschließlic der

(No. 6033.) Najwyższe rozporządzenie z dnia 20. Lu-  
tego 1865., tyczące się nadania praw fiskal-  
nych dla budowy i utrzymywania drogi  
żwirowej od Morgenroth do Antonien-  
huette, w powiecie Bytońskim, obwodzie  
regencyjnym Opolskim.

Potwierdziwszy rozporządzeniem Mojem z dn.  
dzisiejszego budowę drogi żwirowej od Mor-  
genroth do Antonienhuette, w powiecie Bytoń-  
skim, obwodu regencyjnego Opolskiego, na-  
daję niniejszem przedsiębiorcy budowy, Szam-  
belanowi Hrabii Hugowi Henckel von Donners-  
marck na Siemianowicach prawo expropyacyi  
dla gruntów potrzebnych do tejże drogi żwi-  
rowej, również prawo do wybierania materia-  
łów do budowania i utrzymywania dróg żwi-  
rowych, według przepisów istnących dla Rzą-  
dowych dróg żwirowych, co do tejże drogi.  
Nadaję zarazem temuż za przyjęciem przyszłego  
utrzymywania drogi żwirowej prawo pobiera-  
nia drogowego wedle postanowień taryfy dro-  
gowego za każdą razą ważnej dla Rządowych  
dróg żwirowych, włącznie zawartych w tako-

in demselben enthaltenen Bestimmungen über die Befreiungen, sowie der sonstigen die Erhebung betreffenden zusätzlichen Vorschriften, wie diese Bestimmungen auf den Staats-Chausséen von Ihnen angewandt werden, hierdurch verleihen. Auch sollen die dem Chausséegeld-Tarife vom 29. Februar 1840. angehängten Bestimmungen wegen der Chausséepolizei-Vergehen auf die gedachte Straße zur Anwendung kommen.

Der gegenwärtige Erlaß ist durch die Gesetz-Sammlung zur öffentlichen Kenntniß zu bringen.

Berlin, den 20. Februar 1865.

**Wilhelm.**

v. Bodelschwingh. Gr. v. Itzenplitz.

An  
den Finanzminister und den Minister für Handel,  
Gewerbe und öffentliche Arbeiten.

(Nr. 6034.) Allerhöchster Erlaß vom 20. Februar 1865., betreffend die Verleihung der fiskalischen Vorrechte für den Bau und die Unterhaltung einer Chaussée im Kreise Falkenberg von der Falkenberg-Neisser Kreis-Chaussée bei Jagdorf bis zur Theresienhütte im Anschluß an die Falkenberg-Zülzer Kreis-Chaussée.

Nachdem Ich durch Meinen Erlaß vom heutigen Tage den Bau einer Chaussée im Kreise Falkenberg, Regierungsbezirk Oppereln, von der Falkenberg-Neisser Kreis-Chaussée bei Jagdorf bis zur The-

wěj postanowień względem uwolnień, jako też innych, pobierania dotyczących się przepisów dodatkowych, jak postanowienia te na Rządowych drogach żwirowych przez WPanów zastosowane bywają. Również dodatkowe postanowienia do taryfy drogowego z dnia 29. Lutego 1840. względem przekroczeń przeciw policji drogowėj do rzeczonėj drogi zastosowanie znajdować mają.

Niniejsze rozporządzenie przez Zbiór praw do publicznej wiadomości ma być podaném.

Berlin, dnia 20. Lutego 1865.

**Wilhelm.**

Bodelschwingh. Hr. Itzenplitz.

Do  
Ministra finansów i do Ministra handlu, przemysłu i robót publicznych.

(No. 6034.) Najwyższe rozporządzenie z dnia 20. Lutego 1865., tyczące się nadania praw fiskalnych dla budowy i utrzymywania drogi żwirowej w powiecie Falkenberg od Falkenberg-Niskiej powiatowej drogi żwirowej pod Jatzdorf aż do Theresienhuetten w dołączeniu z Falkenberg-Zuelzską powiatową drogą żwirową.

Potwierdziwszy rozporządzeniem Mojem z dn. dzisiejszego budowę drogi żwirowej w powiecie Falkenberg, obwodu regencyjnego Opolskiego od Falkenberg-Niskiej powiatowej drogi

[29\*]

resienhütte im Anschluß an die Falkenberg-Zülzer Kreis-Chaussee genehmigt habe, verleihe Ich hierdurch dem Erbauer, Grafen von Frankenberg auf Tillowig, das Expropriationsrecht für die zu dieser Chaussee erforderlichen Grundstücke, imgleichen das Recht zur Entnahme der Chausseebau- und Unterhaltungs-Materialien, nach Maaßgabe der für die Staats-Chausseen bestehenden Vorschriften, in Bezug auf diese Straße. Zugleich will Ich dem Grafen von Frankenberg gegen Uebernahme der künftigen chausseemäßigen Unterhaltung der Straße das Recht zur Erhebung des Chausseegeldes nach den Bestimmungen des für die Staats-Chausseen jedesmal geltenden Chausseegehd-Tarifs, einschließ- lich der in demselben enthaltenen Bestimmungen über die Befreiungen, sowie der sonstigen die Er- hebung betreffenden zusätzlichen Vorschriften, wie diese Bestimmungen auf den Staats-Chausseen von Ihnen angewandt werden, hierdurch verleihen. Auch sollen die dem Chausseegehd-Tarife vom 29. Fe- bruar 1840. angehängten Bestimmungen wegen der Chausseepolizei = Vergehen auf die gedachte Straße zur Anwendung kommen.

Der gegenwärtige Erlaß ist durch die Gesetz- Sammlung zur öffentlichen Kenntniß zu bringen.

Berlin, den 20. Februar 1865.

**Wilhelm.**

v. Bodelschwingh. Gr. v. Itzenplitz.

An

den Finanzminister und den Minister für Handel, Gewerbe und öffentliche Arbeiten.

zwirowej pod Jatzdorf aż do Theresienhuette w dołączeniu z Falkenberg-Zuelzską powia- tową drogą zwirową, nadaję niniejszém bu- dującemu, Hrabi Frankenberg na Tillowic, prawo expropryacji dla gruntów potrzebnych do tejże drogi zwirowej, również prawo do wybierania materyałów do budowania i utrzy- mywania dróg zwirowych, według przepisów istnących dla Rządowych dróg zwirowych, co do tejże drogi. Nadaję zarazem Hrabi Fran- kenberg za przyjęciem przyszłego utrzymywa- nia drogi zwirowej prawo pobierania drogo- wego wedle postanowień taryfy drogowego za każdą razą ważnej dla Rządowych dróg zwi- rowych, włącznie zawartych w takowej posta- nowień względem uwolnień, jako też innych pobierania dotyczących się przepisów dodatko- wych, jak postanowienia te na Rządowych drogach zwirowych przez Wpanów zastoso- wane bywają. Również dodatkowe postano- wienia do taryfy drogowego z dnia 29. Lu- tego 1840. względem przekroczeń przeciw po- licyi drogowej do rzeczonej drogi zastósowa- nie znajdować mają.

Niniejsze rozporządzenie przez Zbiór praw do publicznej wiadomości ma być podaném.

Berlin, dnia 20. Lutego 1865.

**Wilhelm.**

Bodelschwingh. Hr. Itzenplitz.

Do

Ministra finansów i do Ministra handlu, prze- myślu i robót publicznych.

(Nr. 6035.) Allerhöchster Erlass vom 6. März 1865., betreffend die Genehmigung des Reglements für den zur Unterstützung der emeritirten evangelischen Geistlichen der Rheinprovinz zu bildenden Fonds.

Indem Ich das hierbei zurückgehende, von Ihnen im Einverständniß mit dem evangelischen Oberkirchenrath vorgelegte Reglement für den zur Unterstützung der emeritirten Evangelischen Geistlichen der Rheinprovinz zu bildenden Fonds, welches mit dem 1. Juli 1865. in Kraft tritt, hierdurch genehmige, verleihe Ich dem Fonds zugleich die Rechte einer juristischen Person mit dem Sitze in Coblenz.

Dieser Mein Erlass und das beiliegende Reglement sind in der Gesetz-Sammlung abgedruckt.

Berlin, den 6. März 1865.

**Wilhelm.**

v. Mähler.

An  
den Minister der geistlichen u. Angelegenheiten.

(No. 6035.) Najwyższe rozporządzenie z dnia 6. Marca 1865., tyczące się potwierdzenia regulaminu dla funduszu, który do wspierania emerytowanych ewangelickich duchownych prowincyi Reńskiiej ma być utworzonym.

Potwierdziwszy napowrót dołączony, przez WPana w porozumieniu z ewangelicką naczelną radą kościelną przedłożony regulamin dla funduszu utworzyć się mającego do wspierania emerytowanych ewangelickich duchownych prowincyi Reńskiiej, który regulamin z dniem 1. Lipca 1865. nabiera moc obowiązującą, nadaję zarazem funduszowi prawa jurystycznej osoby z posiedzeniem w Koblencyi.

Niniejsze Moje rozporządzenie i dołączony regulamin w Zbiorze praw wydrukowane być mają.

Berlin, dnia 6. Marca 1865.

**Wilhelm.**

Muehler.

Do  
Ministra spraw duchownych i t. d.

## Reglement

für den

zur Unterstützung der emeritirten evangelischen Geistlichen der Rheinprovinz zu bildenden Fonds.

Um den evangelischen Geistlichen der Rheinprovinz bei ihrem Rücktritte aus dem Dienste der Kirche die Gewährung eines angemessenen Zuschusses zu dem gesetzlichen Ruhegehalt zu vermitteln, wird auf den Antrag des Königlichen Provinzial-Konsistoriums zu Coblenz und im Einverständniß mit dem Evangelischen Oberkirchenrath vom 1. Juli 1865. ab ein besonderer Fonds unter nachstehenden Maaßnahmen gebildet.

### §. 1.

Der gedachte Fonds hat den Zweck, sämtlichen Geistlichen der in §. 2. bezeichneten Kategorie bei ihrer ehrenvollen Emeritirung, wenn sie nach tadelloser Amtsführung Alters-, Krankheits- oder Schwachheitshalber mit hinreichendem, von der Oberaufsichtsbehörde anerkannten Grunde in den Ruhestand versetzt worden sind, einen lebenslänglich zu beziehenden Zuschuß zu dem ihnen gesetzlich aus dem Einkommen ihrer Pfarrstelle zustehenden Emeritengehalte zu gewähren.

In allen übrigen Fällen der Niederlegung des Amtes oder der Entziehung desselben tritt das Anrecht an den Unterstützungsfonds nicht ein, abgesehen davon, ob solche Geistliche die Hälfte oder einen sonstigen Theil von ihrem ehemaligen Pfarr-einkommen behalten oder nicht.

## Regulamin

dla

funduszu, który do wspierania emerytowanych ewangelickich duchownych prowincyi Reńskiej ma być utworzonym.

Aby ewangelickim duchownym prowincyi Reńskiej przy wystąpieniu ze służby kościoła udzielenie stosownej dopłaty do prawnej pensyi (dochodu odpoczynku) zapośredniczyć, na wniosek Królewskiego prowincjalnego konsystoryum w Koblencji i w porozumieniu z ewangelicką naczelną radą kościelną od dnia 1. Lipca 1865. począwszy, osobny fundusz pod następującymi modyfikacyami się utworzy.

### §. 1.

Rzeczony fundusz ma cel, wszystkim duchownym oznaczonej w §. 2. kategorii przy ich honorowém emerytowaniu, jeżeli po niezganném prowadzeniu urzędu dla starości, choroby albo słabości z dostatecznej przez władzę dozorczą uznanęj przyczyny w stan odpoczynku stawieni zostają, dożywotnie pobierać się mającą dopłatę udzielać do dochodu emerytalnego, który im prawnie z ich posady plebanialnej służy.

We wszystkich innych przypadkach złożenia urzędu albo usunięcia z takowego prawo do funduszu wsparcia nie ma miejsca, bez względu na to, czy tacy duchowni połowę albo inną część swego dawniejszego dochodu plebanialnego otrzymują czy nie.

## §. 2.

Zur Theilnahme an dem Unterstützungsfonds sind alle in der Rheinprovinz in der pfarramtlichen Seelsorge unwiderruflich, wenn auch als Pfarrverweser oder Gehülfen des eigentlichen Pfarrers zur Zeit angestellten ordinirten Geistlichen der evangelischen Landeskirche berechtigt, alle von jetzt ab anzustellenden ordinirten Geistlichen der gedachten Kategorie dagegen verpflichtet, beides jedoch nur, sofern mit ihrer geistlichen Stelle, sie mag ein Haupt- oder Nebenamt sein, ein festes Einkommen verknüpft ist und sie das Recht haben, bei ihrer Emeritirung einen Antheil von dem Einkommen ihrer Stelle zu erhalten.

Ist mit dem geistlichen Amte ein Schulamt verbunden, oder bekleidet ein Militairgeistlicher zugleich ein Civil-Pfarramt, so findet die Verpflichtung zum Beitritt ebenso statt, wie in den Fällen, wo das geistliche Amt nicht mit einem Schulamte verbunden ist, und die laufenden Beiträge werden nach Maassgabe des Gesamteinkommens aus beiden kombinirten Stellen entrichtet.

Diejenigen zum Beitritt berechtigten Geistlichen, welche später als ein Jahr nach erlassener Aufforderung resp. nach Konstituierung des Institutes demselben beitreten, haben sämtliche Beiträge nebst acht Prozent Retardatzinsen nachzuzahlen und erwerben auch dadurch kein früheres Unrecht.

Nicht berechtigt und nicht verpflichtet zur Theilnahme an dem Fonds sind:

- a) alle Pfarrgehülfen und Hilfsgeistlichen, welche nur widerruflich oder ohne festes Einkommen angestellt oder nicht ordinirt sind,
- b) alle Divisions- und selbstständige Garnisonsprediger, sofern dieselben nicht gleichzeitig ein

## §. 2.

Do udziału przy funduszu wsparcia są wszyscy w prowincyi Reńskiéj w urzędzie plebanialnym nieodwoalnie, chociaż jako administratorowie plebanialni albo pomocnicy właściwego plebana na teraz umieszczeni ordynowani duchowni ewangelickiego kościoła krajowego uprawnieni, wszyscy zaś od czasu terażniejszego umieścić się mający ordynowani duchowni rzeczonych kategorii obowiązani, obojga jednakowoż tylko, o ile z ich duchowną posadą, czy głównym czy pobocznym urzędem, stały dochód jest połączony, i oni prawo mają, przy swem emerytowaniu udział od dochodu swéj posady otrzymać.

Jeżeli z duchownym urzędem urząd szkolny jest połączony, albo jeżeli duchowny wojskowy zarazem cywilnym urzędem plebanialnym zarządza, wtedy obowiązek do przystąpienia również ma miejsce jak w przypadkach, w których urząd duchowny z urzędem szkolnym nie jest połączony i bieżące składki pobierają się według ogólnego dochodu z obu kombinowanych posad.

Ci do przystępu uprawnieni duchowni, którzy później jak rok po wydaném zapoznaniu resp. po konstituowaniu instytutu do takowego przystępują, powinni wszystkie składki wraz z ósmioma prowizjami retardacyi później dopłacać i nie nabierają przez to żadnego upierwszonego prawa.

Nie uprawnieni i nie obowiązani do udziału przy funduszu są:

- a) wszyscy pomocnicy plebanialni i duchowni pomocnicy, którzy tylko odwoalnie albo bez stałego dochodu są umieszczeni albo nie ordynowani,
- b) wszyscy dywizyjni i samodzielni kaznodzieje garnizonowi, o ile równocześnie

Civil-Pfarramt bekleiden; desgleichen diejenigen Geistlichen in Gefangenen-, Kranken- und Strafanstalten etc., welche nicht in den Organismus der Provinzialkirche aufgenommen sind.

§. 3.

Der Betrag des von dem Unterstützungsfonds zu gewährenden Zuschusses ist für alle empfangsberechtigten Emeriten gleich. Er wird mit den im §. 4. et seq. enthaltenen Modalitäten auf jährlich 120 Rthlr. festgestellt (cfr. §. 16.).

§. 4.

Der volle Betrag dieses Zuschusses kann erst solchen Geistlichen gewährt werden, welche im Laufe des sechsten Jahres nach Errichtung des Fonds und später emeritirt werden.

Die den früher emeritirten Geistlichen gebührenden Beträge werden nach Fünfsteln abgestuft. Erfolgt die Emeritirung vor Vollendung des ersten Beitrittsjahres, so erhalten sie nichts.

Dagegen erhalten sie nach Vollendung ihres ersten Beitrittsjahres ein Fünfstel, nämlich ..	24 Rthlr.,
nach vollendetem zweiten Beitrittsjahre zwei Fünfstel.....	48 "
nach vollendetem dritten Beitrittsjahre drei Fünfstel.....	72 "
nach vollendetem vierten Beitrittsjahre vier Fünfstel.....	96 "
nach vollendetem fünften Beitrittsjahre fünf Fünfstel.....	120 "

nie zawiadują cywilnym urzędem plebanialnym; również te duchowne osoby w zakładach chorych i karnych i t. d., które do organizmu kościoła prowincjalnego nie są przyjęte.

§. 3.

Kwota dopłaty z funduszu wsparcia udzielić się mającej jest dla wszystkich emerytów uprawnionych do pobierania równą. Ustanawia się ze zawartemi w §. 4. et seq. modalnościami na rocznie 120 tal. (cfr. §. 16.).

§. 4.

Pełna składka tej dopłaty może dopiero takim duchownym być udzieloną, którzy w biegu szóstego roku po utworzeniu funduszu i później emerytowani zostają.

Dawniej emerytowanym duchownym należące się kwoty stopniują się według piątych części. Jeżeli emerytowanie przed ukończeniem pierwszego roku przystępu się działo, natenczas nic nie pobierają.

Natomiast pobierają po ukończeniu swego pierwszego roku przystępu piątą część, to jest.....	24 tal.,
po ukończonym drugim roku przystępu dwie piąte części.....	48 "
po ukończonym trzecim roku przystępu trzy piąte części.....	72 "
po ukończonym czwartym roku przystępu cztery piąte części....	96 "
po ukończonym piątym roku przystępu pięć piątych części.....	120 "



## §. 5.

Sollten in einem Jahre mehr als 24 zur vollen (§. 3.) Zuschußzahlung von 120 Rthln. berechnete emeritirte Geistliche vorhanden sein, so behalten zwar die zuerst emeritirten 24 Geistlichen die volle Zuschußzahlung; die zu dieser Zahl später hinzugekommenen Emeritirten aber haben keinen Anspruch auf die volle Zuschußzahlung, sondern nur auf eine solche, welche der Fonds nach dem Ermessen des Königl. Konsistoriums zu tragen vermögend ist. Sie rücken aber der Reihe nach, und zwar in der Zeitfolge ihrer Emeritirung, in die vakant gewordenen Stellen ein und erhalten auch eine Entschädigung, wenn bei ihrem Leben die Zahl der vollen Zuschußzahlungen wieder unter 24 sinkt. Den Betrag dieser Entschädigungen bestimmt das Königl. Konsistorium.

## §. 6.

Die Zahlung des Zuschusses erfolgt vierteljährlich postnumerando nach den Kalenderquartalen.

## §. 7.

Der Verlust des Emeritengehaltes zieht den Verlust des Zuschusses nach sich. Sollte ein Emeritus in einem öffentlichen Amte wieder angestellt werden, so verbleibt ihm der Zuschuß nur insoweit, als das Einkommen der neuen Stelle mit dem Emeritengehalte und den Zuschüssen zusammen genommen sein früheres, bei der Emeritirung zum Grunde gelegtes Diensteinkommen nicht übersteigt.

## §. 8.

Wenn ein Emeritus seinen Aufenthaltsort im Auslande wählt, so muß die Genehmigung zur

Jahrgang 1865. (Nr. 6035.)

## §. 5.

Gdyby w jednym roku przeszło 24 do pełnej (§. 3.) dopłaty 120 tal. uprawnionych emerytowanych się znajdowało, wtedy wprowadzie najprzód emerytowanych 24 duchownych pełną dopłatę otrzymuje; do tejże liczby później przystępujący emerytowani zaś nie mają żadnej pretensyi do pełnej dopłaty, lecz tylko do takiej, którą fundusz według zdania Królewskiego konsystoryum ponosić jest w stanie. Postępują zaś z kolei, a to wedle porządku czasu swego emerytowania w miejsca wakantne i pobierają również wynagrodzenie, jeżeli podczas życia liczba pełnych dopłat znów pod 24 spada. Kwotę tych wynagrodzeń stanowi Królewskie konsystoryum.

## §. 6.

Zapłata dopłaty nastąpi kwartalnie postnumerando według kwartałów kalendarzowych.

## §. 7.

Utrata pensyi emerytalnej pociąga utratę dopłaty za sobą. Gdyby emeryt w publicznym urzędzie znów miał być umieszczonym, pozostaje mu dopłata tylko o tyle, o ile dochód nowej posady z dochodem emerytalnym i dopłatami razem wzięwszy swego dawniejszego, przy emerytowaniu za zasadę służącego dochodu służbowego nie przechodzi.

## §. 8.

Jeżeli emeryt swoje miejsce pobytu za granicą obierze, przyzwolenie do wydania do-

Verabfolgung des Zuschusses dorthin bei dem Königlichen Konsistorium nachgesucht werden.

płaty tamże u Królewskiego konsystoryum poszukiwanym być powinno.

## §. 9.

Die Einnahmen des Fonds sind:

- a) die Beiträge der Geistlichen;
- b) die Zinsen aus dem Reservefonds, der aus den Ueberschüssen gebildet wird;
- c) der Ertrag der von der Rheinischen Provinzialsynode dem Fonds zugewendeten fortlaufenden Besteuer, einschließlich des bisher daraus gebildeten Kapitals; ferner Erbschaften, Schenkungen, Vermächtnisse und sonstige Zuwendungen in den gesetzlichen Schranken;
- d) Zuschüsse aus Staatsfonds, deren Zurückziehung bei fortfallendem Bedürfnis vorbehalten ist.

## §. 10.

Die laufenden jährlichen Beiträge bestehen in Einem Prozent des Dienst Einkommens. Hierbei werden Beträge des Dienst Einkommens unter 50 Thaler nicht gerechnet.

Demnach ist z. B. der Betrag von einem Dienst Einkommen:

von 350 bis 399 Rthlr. =  $3\frac{1}{2}$  Rthlr.,

= 400 = 449 = 4 =

Die laufenden Beiträge werden vierteljährlich praenumerando am 2. Januar, 1. April, 1. Juli und 1. Oktober gezahlt. Die Festsetzung des Betrages derselben erfolgt durch das Königliche Konsistorium.

## §. 11.

Die Beiträge werden bei Pfarrvakanz ohne ein Gnadenjahr aus den Revenüen der Pfarre

## §. 9.

Dochodami funduszu są:

- a) składki duchownych;
- b) prowizye z funduszu rezerwowego, który się tworzy z przewyższek;
- c) dochód z bieżącej składki funduszowi przekazanej przez Reński synod prowincjonalny, włącznie dotąd z teje utworzonego kapitału, niemniej spadki, darowizny, zapisy na przypadek śmierci i inne przekazania w prawnych granicach;
- d) dopłaty z funduszu Rządowych, których cofnięcie przy upadającej potrzebie jest zastrzeżonem.

## §. 10.

Bieżące roczne składki składają się z jednego procentu dochodu służbowego. Przytem kwoty dochodu służbowego pod 50 tal. się nie rachują.

A zatem jest np. kwota dochodu służbowego:

od 350 aż do 399 tal. =  $3\frac{1}{2}$  tal.,

» 400 » » 449 » = 4 »

Bieżące składki kwartalnie praenumerando dnia 2. Stycznia, 1. Kwietnia, 1. Lipca, i 1. Października się płacą. Ustanowienie ich kwoty nastąpi przez Królewskie konsystoryum.

## §. 11.

Składki przy wakansach plebanialnych bez roku łaski z dochodów plebanii się opłacają.

fortgezahlt, fallen aber bei Vakanzien mit einem Gnadenjahre für Wittwen und Waisen weg.

Desgleichen zahlt sie der Substitut oder Adjunkt von seinem Dienstehnkommen und der Emeritus von seinem Emeritenantheil.

## §. 12.

Geistliche, welche nach §. 1. ihres Amtes entlassen werden (Straf-Emeritirung), oder, ohne ehrenvoll emeritirt zu werden, ihr Amt aufgeben, können die Erstattung ihrer bis dahin geleisteten Beiträge nicht fordern.

## §. 13.

Eine Nachzahlung von Beiträgen von früher in anderen Provinzen und Verhältnissen (§. 2.) angestellten Geistlichen, welche durch ihre neue Anstellung zum Unterstützungsfonds berechtigt und verpflichtet werden, findet nicht statt.

## §. 14.

Das Königliche Konsistorium der Provinz führt die Direktion und Verwaltung des Fonds und vertritt die Anstalt nach Außen, namentlich bei dem Erwerbe, der Verwaltung und Veräußerung von Grundstücken. Dasselbe ist aber verpflichtet, in jeder Versammlung der Provinzialsynode von dem Stande des Instituts eine vollständige Uebersicht zu geben.

## §. 15.

Gegen die Verfügungen des Königlichen Konsistoriums steht den Beheiligten die Beschwerde bei dem unterzeichneten Minister der geistlichen, Unterrichts- und Medizinal-Angelegenheiten offen.

upadają zaś przy wakansach z rokiem łaski dla wdów i sierot.

Również płaci je substytut albo adjunkt ze swego dochodu służbowego i emeryt od swego udziału emerytowego.

## §. 12.

Duchowni, którzy według §. 1. od urzędu oddaleni zostają, (emerytowanie karne), albo, nie będąc honorowo emerytowani, od urzędu odstępują, nie mogą żądać zwrócenia swych aż dotąd uiszczonych składek.

## §. 13.

Późniejsze zapłacenie składek od dawniej w innych prowincjach i stosunkach (§. 2.) umieszczonych duchownych, którzy przez swoje nowe umieszczenie do funduszu wsparcia są uprawnieni i obowiązani, nie ma miejsca.

## §. 14.

Królewskie konsystoryum prowincyi prowadzi dyrekcję i zarząd funduszów i zastępuje zakład na zewnątrz, mianowicie przy nabyciu administracyi i sprzedaży gruntów. Takowe jest jednakowoż obowiązane, w każdym zebraniu synodu prowincyalnego o stanie instytutu zupełny przegląd udzielić.

## §. 15.

Przeciw rozporządzeniom Królewskiego konsystoryum służy interessentom zażalenie u podpisanego Ministra spraw duchownych, naukowych i lekarskich.

§. 16.

Der Direktion des Fonds bleibt vorbehalten, die Rechnungsunterlagen des gegenwärtigen Reglements von Zeit zu Zeit einer Prüfung von Sachverständigen zu unterwerfen und nach deren Ergebnis bei allen demnächst eintretenden Emeritierungen den Betrag des zu gewährenden Pensionszuschusses insoweit zu ermäßigen oder zu erhöhen, als es nach dem Urtheile der Sachverständigen zur Erhaltung der Leistungsfähigkeit des Fonds erforderlich resp. zulässig ist.

§. 17.

Abänderungen dieses Statutes bedürfen der Zustimmung der Provinzial-Synode.

Berlin, den 1. März 1865.

**Der Minister der geistlichen, Unterrichts- und Medizinal-Angelegenheiten.**

v. Mühler.

§. 16.

Dyrekcji funduszu zastrzega się, podstawy rachunkowe niniejszego regulaminu od czasu do czasu zbadaniu znawców poddać i według rezultatu przy wszystkich później następujących emerytowaniach kwotę udzielić się mającej dopłaty pensyjnej o tyle zniżyć albo podwyższyć, o ile według zdania znawców do utrzymania zdolności ponoszenia funduszu jest potrzebne resp. dozwołoném.

§. 17.

Zmiany niniejszego statutu potrzebują przyzwolenia synodu prowincjonalnego.

Berlin, dnia 1. Marca 1865.

**Minister spraw duchownych, naukowych i lekarskich.**

Muehler.

Redigirt im Bureau des Staats-Ministeriums.

Berlin, gedruckt in der Königl. Geheimen Ober-Hofbuchdruckerei  
(R. v. Decker).

Redagowano w Biórze Ministerstwa Stanu.

Berlin, czcionkami Królewskiej Tajnej Nadwornej drukarni  
(R. Decker).